

Zeitschrift: Mundart : Forum des Vereins Schweizerdeutsch
Herausgeber: Verein Schweizerdeutsch
Band: 6 (1998)
Heft: 2-4

Rubrik: Wenn die Mundart zum Kuriosum wird

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 02.02.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

mit Korrekturband kann man aber z.B. ein ö schreiben, mit einem o den untern Teil wegkorrigieren und durch e ersetzen!), den Druckereien bietet das Trema keine Schwierigkeit, da sie es für französische Texte sowieso benötigen. Dient der Gravis der Wissenschaft, so hat das Trema den Vorteil, dass es in einem literarischen Text nicht wie ein Fremdkörper wirkt. Es ist nämlich insofern systemkonform, als es auch bei den Vokalen ä ö ü längst eingebürgert ist. Das ë ist also nie ein fremder Gast. Jemandem, der aber das è lieber hat, möchte ich nicht vor dem Glück stehen. Die Sache ist ja solange nicht entschieden, als es keine amtlich festgelegte Orthographie für unsere Mundarten gibt.

Ein verwandtes Problem bereitet uns auch die Wahl zwischen i und y. Manche Leute ziehen das y vor, weil seine Tradition bis zum Kanzleialemannischen zurückgeht, andere finden, ii passe besser zum Diethsystem, wonach lange Vokale immer durch Verdoppelung bezeichnet werden. Nun verwenden aber die Basler das y für jedes geschlossene i. Das ergibt dann *Syyde* für Seide, *Lyt* für Leute, und *Bitt* für Bitte neben *Schiine* für Schiene. Bei der alphabetischen Anordnung in einem Wörterbuch stehen dann i und y unter einander, gleich wie in den ersten Ausgaben des zürichdeutschen Wörterbuchs. Man kann sich auch daran gewöhnen.

ARTHUR BAUR

WENN DIE MUNDART ZUM KURIOSUM WIRD

Im Jahresbericht des Kopenhagener Universitätsinstituts für dänische Dialektforschung schildert eine Mitarbeiterin, Inge Lisa Pedersen, ihre merkwürdigen Erfahrungen mit den Medien. Sie beobachtete, dass diese in einem ganz schiefen Verhältnis zu den Dialekten stehen. So reagierten TV, Radio und Presse auf eine Publikation über «Regionalismus und Identität am Beispiel des Jütländischen», wie wenn es eine beliebige Quelle für News wäre, um daraus eine Story zu machen.

Im übrigen berichtet die Verfasserin des zitierten Berichts, dass man allgemein feststellen könne, dass die Haltung der Allgemeinheit gegenüber den Dialekten heute viel positiver sei als früher, dass diesen heute niemand mehr auf den Pelz rücken wolle. – Versteht sich, was man nicht ernst nimmt, fürchtet man auch nicht.

Trotz der positiven Volksmeinung serbelen die Dialekte in Dänemark. Die Autorin bemerkt dazu, dass sich niemand mehr getraue, sie zu benutzen, denn wer auf eine regionale Art spreche, werde als kuriose Person, als Provinzoriginal angesehen und mache sich lächerlich. «Wer zum Teufel», schreibt sie zum Schluss, «wird durch seine Sprechweise den Spott der anderen herausfordern wollen?»

Gibt es solches auch bei uns? A.B.